



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/1999/L.45
20 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1999 года
Женева, 5-30 июля 1999 года
Пункт 14 h) повестки дня

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Финляндия*+ и Мальта*: проект резолюции

Применимость Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации
Объединенных Наций в случае дато Парам Кумарасвами как
Специального докладчика Комиссии по правам человека
по вопросу о независимости судей и адвокатов

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что между Организацией Объединенных Наций и правительством Малайзии возникло разногласие по смыслу раздела 30 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1/ в вопросе судебного-процессуального иммунитета Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов дато Парам Кумарасвами,

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

+ От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

1/ Резолюция 2 А(1) Генеральной Ассамблеи.

учитывая, что Малайзия признала свои обязательства по статье VIII, раздел 30, этой Конвенции, в соответствии с которой консультативное заключение, вынесенное Международным Судом, признается сторонами спора решающим,

учитывая, что поведение любого органа государства должно рассматриваться в качестве деяния этого государства,

запросив в приоритетном порядке в своем решении 1998/297 от 5 августа 1998 года консультативное заключение Международного Суда по юридическому вопросу о применимости статьи VI, раздел 22, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций в деле дато Парам Кумарасвами как Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов с учетом обстоятельств, изложенных в пунктах 1-15 записки Генерального секретаря 2/, а также о юридических обязательствах Малайзии в этом деле,

1. выражая свою признательность Международному Суду за вынесенное консультативное заключение от 29 апреля 1999 года 3/, в котором говорится:

"1 а) ...

статья VI, раздел 22, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций применима в деле дато Парам Кумарасвами как Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов,

b) ...

дато Парам Кумарасвами имеет право на всякого рода судебно-процессуальный иммунитет в отношении высказываний, допущенных во время интервью, опубликованного в статье в журнале "International Commercial Litigation" (выпуск за ноябрь 1995 года),

2 а) ...

правительство Малайзии обязано информировать малазийские суды о выводе Генерального секретаря о том, что дато Парам Кумарасвами имеет право на судебно-процессуальный иммунитет,

2/ Е/1998/94 и Add.1.

3/ Е/1999/49, приложение.

b) ...

малазийские суды обязаны рассмотреть вопрос о судебно-процессуальном иммунитете в качестве предварительного вопроса, который должен решаться оперативно в порядке *in limine litis*,

3) ...

что дато Парам Кумарасвами должен быть освобожден от финансовой ответственности за покрытие каких-либо издержек, выставленных ему малазийскими судами, в частности таксированных издержек,

4) ...

правительство Малайзии обязано препроводить консультативное заключение малазийским судам, с тем чтобы соблюсти международные обязательства Малайзии и придать силу иммунитету дато Парам Кумарасвами".

2. принимает к сведению заявление правительства Малайзии о намерении следовать консультативному заключению 3/ и отмечает в этом отношении, что правительство препроводило консультативное заключение компетентным судебным органам;

3. подчеркивает обязательство Малайзии как государства - участника Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций по принятию дальнейших усилий, с тем чтобы соблюсти свои международные обязательства, вытекающие из нее, и придать силу иммунитету дато Парам Кумарасвами в соответствии с консультативным заключением Международного Суда.

3/ E/1999/49, приложение.